

Information

Power Parts

60112064144

01. 2011

3.211.703



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

***KTM* POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



Lieferumfang

60112064144 HEIZGRIFFKIT
 1x Festgriff mit Heizung
 1x Drehgriffüberzug mit Heizung
 1x Schalter komplett
 1x Schalterbefestigung
 1x Schelle Schalterbefestigung
 1x Doppelklebeband 26x26mm
 1x Gummistreifen
 2x Zylinderschraube M5x15
 2x Kabelband 3,5 x 145
 1x Buchse 8,5x20x8
 1x Zylinderschraube M8x50

Montage

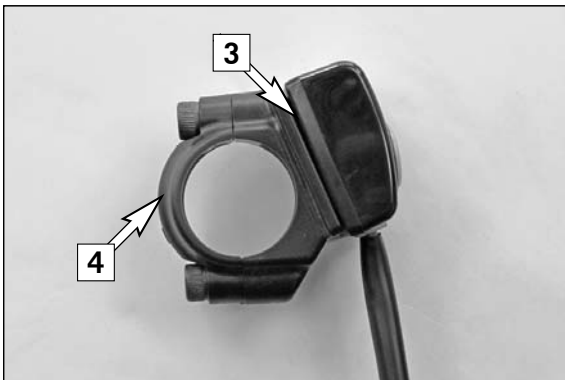
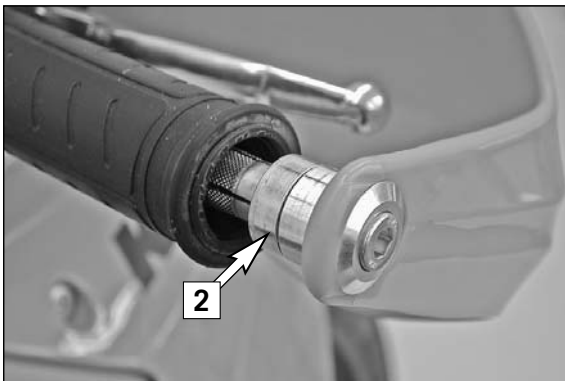
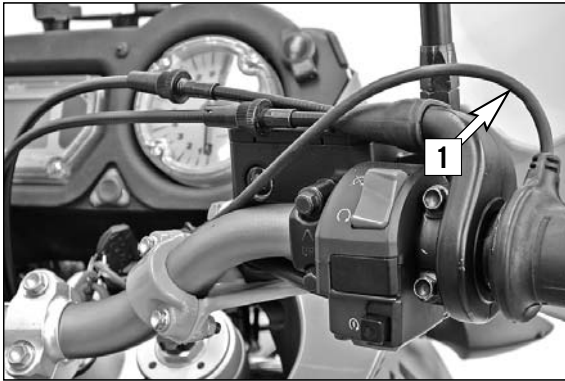
1. Befestigung der Heizgriffe

a Zunächst entfernen Sie die originalen Griffgummis. Dies gelingt am einfachsten, indem Sie sie vorsichtig (quer zur Fahrtrichtung) aufschneiden.

b Die Heizgriffe haben verschiedene Innendurchmesser. Der Griff mit dem kleineren Innendurchmesser (ca. 22mm) wird über das (in Fahrtrichtung) linke Lenkerende bis zum Anschlag geschoben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Griff gleich so ausgerichtet wird, dass die Kabel in der gewünschten Position zum Liegen kommen und vor dem Aufschieben KTM-Griffkleber Art.Nr. 6.899.792 dünn aufgetragen wird (auf Fettfreiheit von Lenker und Heizgriff achten).

Der Griff mit dem größeren Innendurchmesser (ca. 24mm) wird auf der rechten Lenkerseite über den Gasgriff geschoben. Positionieren Sie den Griff so, dass das Kabel (1) in keiner Gasgriffstellung hängen bleiben kann und sichern Sie es mit den Gummi-Kabelbindern an den Kabelsträngen. Auch hier vor dem Aufschieben KTM-Griffkleber Art.Nr. 6.899.792 dünn auftragen und auf Fettfreiheit von Gas- und Heizgriff achten. Vor der Montage der Rallyeguards die Zwischenbuchse (2) zwischen Lenker und Rallyeguard beilegen und mit der mitgelieferten Zylinderschraube M8x50 befestigen.

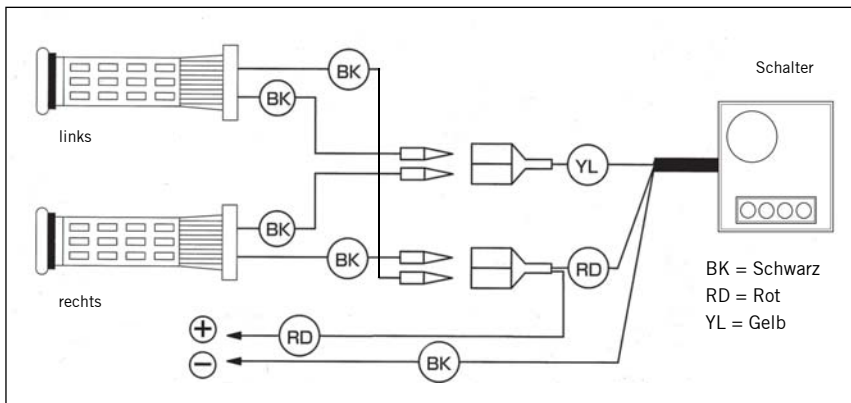
c Kontrollieren Sie, ob der Gasgriff leicht läuft und nach dem Loslassen in gewohnter Weise in die Ruheposition zurückkehrt.



2. Befestigung des Schalters

Apply double adhesive tape (3) to the switch and bond it to the switch attachment (4). Für optimale Klebekraft sollten Sie die Halterung vor der Montage des Schalters entfetten. Die gesamte Schaltereinheit anschließend in einer für Sie gut zu erreichenden Position am Lenker verschrauben (siehe Bild unten).





3. Elektrischer Anschluß (siehe Anschlußskizze)

a Verbinden Sie die Heizgriffe mit dem Schalter, wie im Schaltplan dargestellt. Verlegen und fixieren Sie die Kabel so an den Seilzügen und am Cockpiträger, dass sie genügend Spiel haben und nicht scheuern. Auch die Freigängigkeit des Lenkers muss erhalten bleiben.

b Der schwarz/rote Anschluß dient der Stromversorgung. Verbinden Sie diesen mit dem freistehenden Stecker "ACC2" (5) (rot +, schwarz -) am Fahrzeug. **Dieser Stecker liefert nur bei eingeschalteter Zündung Strom und verhindert so, dass sich die Batterie entlädt, wenn die Heizgriffe nach dem Abstellen des Motors nicht ausgeschaltet werden.**

4. Funktion

Einschalten/Ausschalten:

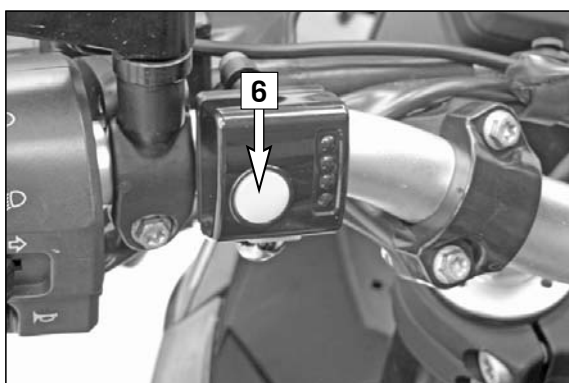
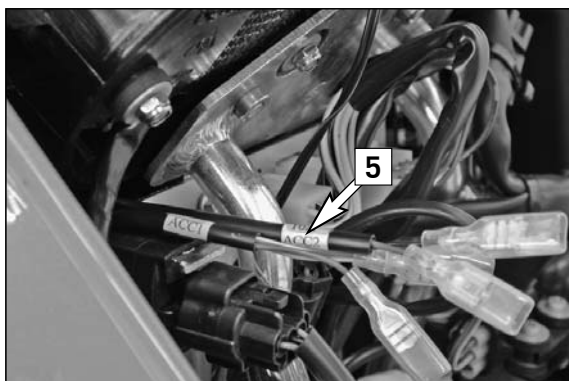
den Schalter (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

Heizstufen:

Zum Ändern der Heizstufe den Knopf (6) wiederholt drücken bis die gewünschte Heizstufe gewählt ist.
Heizstufen 1 > 2 > 3 > 4 > 1
Die Led der gewählten Heizstufe leuchtet für die ersten 2-3 Sekunden auf.

Memory Funktion:

Die Heizstufe der zuletzt gewählten Einstellung wird gespeichert und bei der nächsten Verwendung automatisch gewählt.





Scope of delivery

60112064144 HEATED GRIP KIT

1x fixed grip with heating
 1x twist grip cover with heating
 1x switch assembly
 1x switch attachment
 1x clamp for switch attachment
 1x double adhesive tape 26x26 mm
 1x rubber strip
 2x cap head screws M5x15
 2x cable ties 3.5 x 145
 1x bushing 8.5x20x8
 1x cap head screw M8x50



Assembly

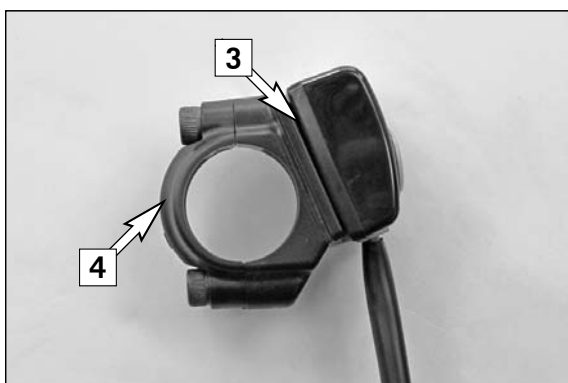
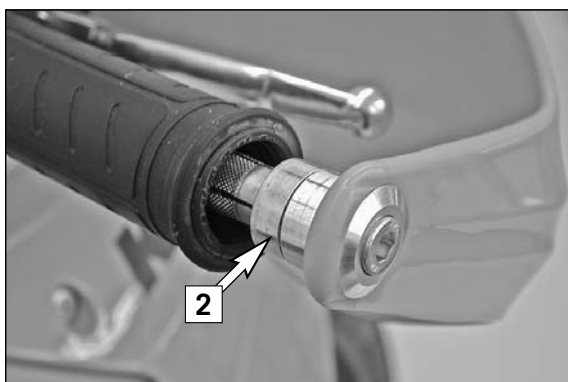
1. Attaching the heated grips

a First remove the original rubber grips. This is most easily done by carefully cutting them open (transverse to the direction of travel).

b The heated grips have different inside diameters. The grip with the smaller inside diameter (approx. 22 mm) is pushed all the way onto the left handlebar end (viewed in the direction of travel). Before mounting the grip, apply a thin coat of KTM grip adhesive art. no. 6.899.792 (ensure that the handlebar and heated grip are grease-free) and position the grip with the cable in the required position.

Push the grip with the larger inside diameter (approx. 24 mm) onto the right handlebar end over the throttle twist grip. Position the grip in such a way that the cable (1) does not catch in any throttle twist grip position and secure the cable to the other cables with the rubber cable ties. Before mounting, apply a thin coat of KTM grip adhesive art. no. 6.899.792 and ensure that the surfaces of the throttle twist grip and heated grip are grease-free. Before mounting the rally guard, mount the intermediate bushing (2) between the handlebar and rally guard and secure it with the provided cap head screw M8x50.

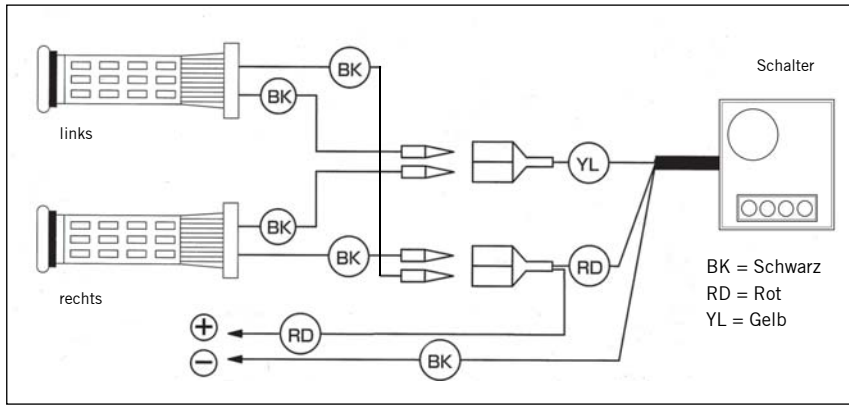
c Check that the throttle twist grip twists easily and returns to the resting position in the usual manner when released.



2. Attaching the switch

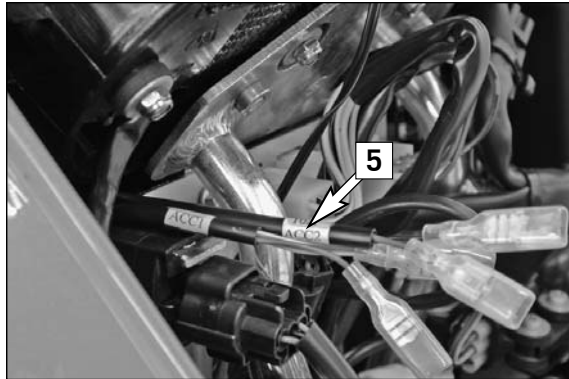
Apply double adhesive tape (3) to the switch and bond it to the switch attachment (4). To obtain the best possible bond, degrease the bracket before attaching the switch. Then mount the entire switch unit in a readily accessible position on the handlebar (see figure below).





3. Electrical connection (see connection diagram)

a Connect the heated grips with the switch as shown in the wiring diagram. Route and secure the cables along the other cables and on the cockpit bracket in such a way that they have a sufficient amount of the play, ensuring that they do not rub against other parts. The handlebar must be able to move freely.



b The black/red connection provides the power supply. Connect it to the vacant connector "ACC2" (5) (red +, black -) on the vehicle. **This connector only delivers current when the ignition is switched on and thus prevents the battery from being discharged if the heated grips are not switched off after the engine is switched off.**

4. Function

Switch on/off:

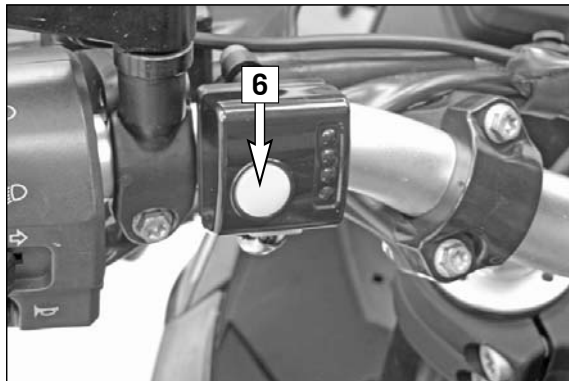
press the switch (6) for approx. 3 seconds.

Heating levels:

to change the heating level, press the button (6) repeatedly until the desired heating level is selected.
Heating levels 1 > 2 > 3 > 4 > 1
The LED of the selected heating level lights up for 2-3 seconds.

Memory function:

the last selected heating level is stored and automatically selected the next time the heating grips are used.





Volume della fornitura

60112064144 KIT MANOPOLE RISCALDABILI

- N. 1 manopola fissa con riscaldamento
- N. 1 manopola comando gas con riscaldamento
- N. 1 interruttore completo
- N. 1 dispositivo di fissaggio dell'interruttore
- N. 1 fascetta per il dispositivo di fissaggio dell'interruttore
- N. 1 nastro biadesivo 26x26mm
- N. 1 fascetta in gomma
- N. 2 viti a testa cilindrica M5x15
- N. 2 fascette serracavi 3,5 x 145
- N. 1 boccola 8,5x20x8
- N. 1 vite a testa cilindrica M8x50



Montaggio

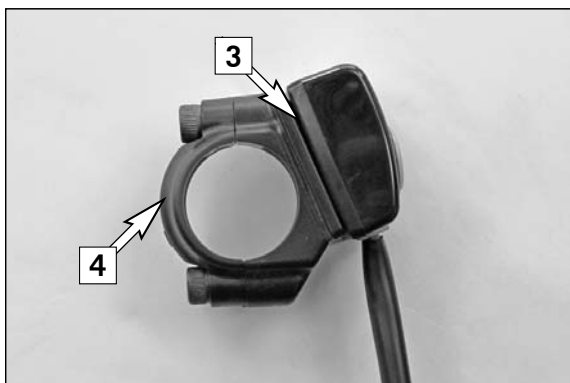
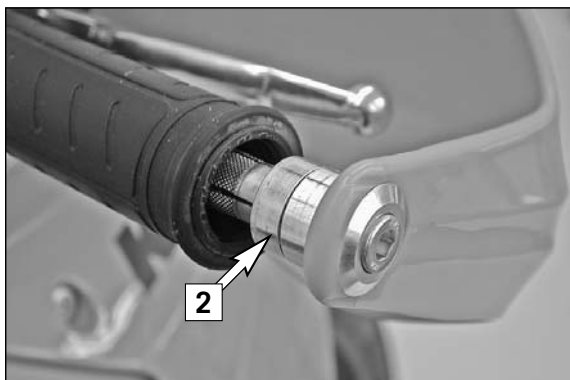
1. Fissaggio delle manopole riscaldabili

a Prima di tutto rimuovere le manopole originali. Il modo più semplice per rimuoverle consiste nel tagliarle delicatamente (trasversalmente rispetto alla direzione di marcia).

b Le manopole riscaldabili presentano diametri interni diversi. La manopola con il diametro interno più piccolo (ca. 22 mm) va spinta fino a battuta sull'estremità sinistra del manubrio (guardando in direzione di marcia), facendo attenzione a posizionare correttamente i cavi. Prima di infilare la manopola, applicare un sottile strato di colla per manopole KTM cod.art. 6.899.792 (il manubrio e la manopola riscaldabile devono essere privi di grasso).

Spingere la manopola con il diametro interno più grande (ca. 24 mm) sull'estremità destra del manubrio, sopra il comando gas. Posizionare la manopola in modo che il cavo (1) non possa impigliarsi nel comando del gas e fissarlo ai cablaggi con le fascette serracavo in gomma. Anche in questo caso, prima di infilare la manopola controllare che il manubrio e la manopola riscaldabile siano privi di grasso e applicare un sottile strato di colla per manopole KTM cod.art. 6.899.792. Prima di montare i paramani Rally, frapporre tra il manubrio e il paramano la boccola intermedia (2) e fissare il paramano con la vite a testa cilindrica M8x50 fornita nel kit.

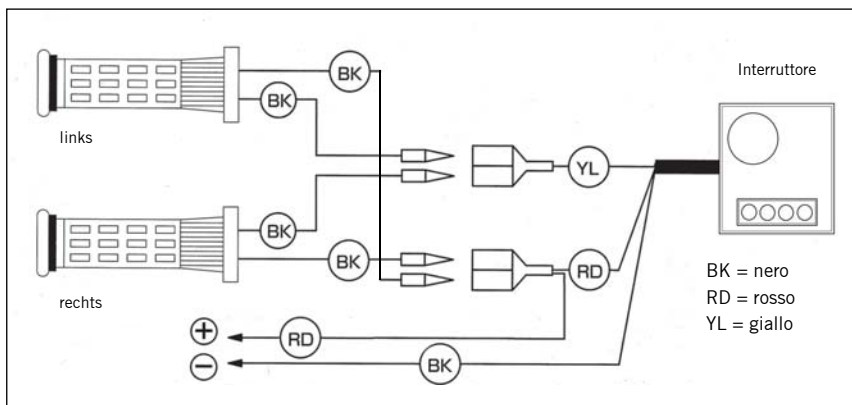
c Controllare che il comando del gas sia scorrevole e che quando viene rilasciato ritorni nella sua posizione di riposo.



2. Fissaggio dell'interruttore

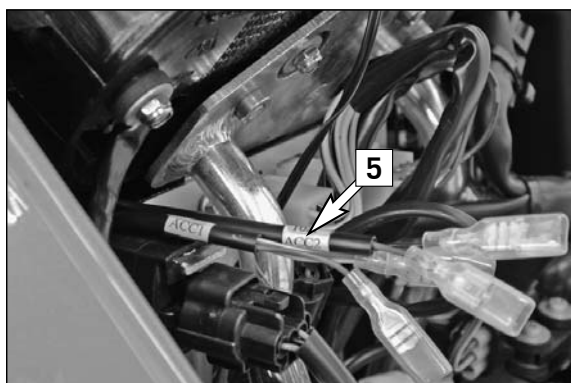
Applicare il nastro biadesivo (3) sull'interruttore e incollarlo sul dispositivo di fissaggio dell'interruttore (4). Per ottimizzare l'aderenza, prima di montare l'interruttore sgrassare il supporto. Avvitare quindi l'interruttore completo in una posizione facilmente raggiungibile sul manubrio (vedi foto in basso).





3. Collegamento elettrico (vedi schema di collegamento)

a Collegare le manopole riscaldabili all'interruttore, come rappresentato nello schema elettrico. Sistemare e fissare i cavi elettrici ai comandi a cavo flessibile e al porta cruscotto, in modo che abbiano sufficiente gioco e che non sfreghino da nessuna parte. Assicurarsi che non intralcino la regolare corsa del manubrio.



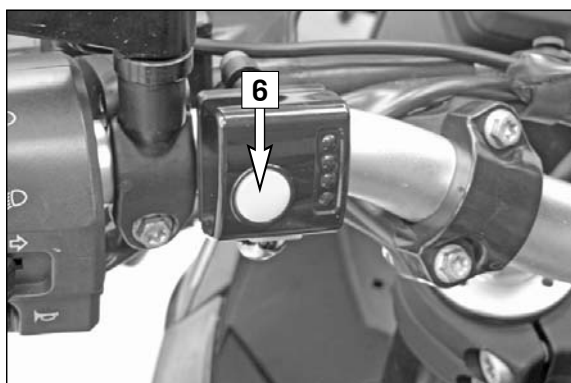
b Il contatto nero/rosso serve per l'alimentazione elettrica. Collegarlo al connettore libero "ACC2" (5) (rosso +, nero -) sul veicolo. **Questo connettore fornisce corrente solo ad accensione inserita, evitando così che la batteria si scarichi nel caso in cui si spenga il motore dimenticando di disinserire le manopole riscaldabili.**

4. Funzionamento

Inserimento/disinserimento: Tenere premuto l'interruttore (6) per ca. 3 secondi.

Livelli di riscaldamento: Per modificare il livello di riscaldamento, premere ripetutamente il pulsante (6), fino a selezionare il livello desiderato.
Livelli di riscaldamento 1 > 2 > 3 > 4 > 1
Il led del livello di riscaldamento selezionato si accende per i primi 2-3 secondi.

Funzione Memory: L'ultimo livello di riscaldamento selezionato viene memorizzato e impostato automaticamente al successivo utilizzo.





Etendue de la livraison :

60112064144 KIT POIGNEE CHAUFFANTE

- 1x Poignée fixe avec chauffage
- 1x Couche de manette tournante avec chauffage
- 1x Bouton de commande
- 1x Fixation du bouton de commande
- 1x Collier pour fixation du bouton de commande
- 1x Double bande adhésive 26x26mm
- 1x Pièce de caoutchouc
- 2x Vis à tête cylindrique M5x15
- 2x Collier pour câble 3,5 x 145
- 1x Bague 8,5x20x8
- 1x Vis à tête cylindrique M8x50



Montage

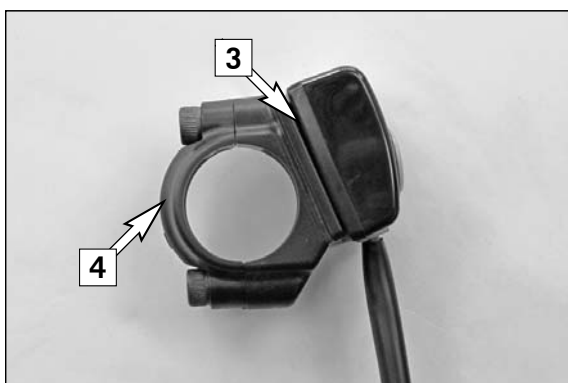
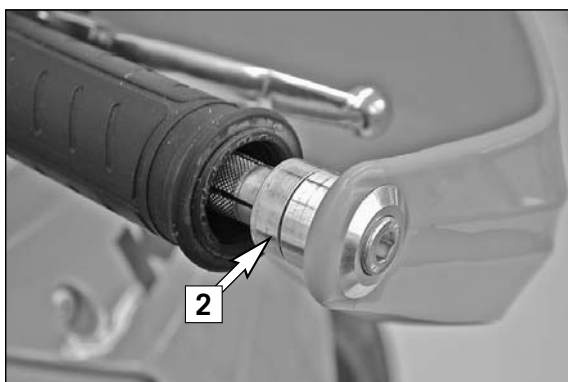
1. Fixation des poignées chauffantes

a Commencer par retirer les poignées caoutchouc d'origine. On y arrive facilement en découpant soigneusement le caoutchouc dans le sens de la longueur.

b Les deux poignées chauffantes ont des diamètres intérieurs différents. La poignée avec le petit diamètre intérieur (env. 22 mm) doit être enfilée à gauche sur le guidon (vu dans le sens de marche) jusqu'en butée. Lors de cette opération, veiller à ce que les câbles prennent la position souhaitée, et appliquer au préalable de la colle KTM réf. 6.899.792 en fine couche (veiller à ce que le guidon et la poignée chauffante soient exempts de graisse).

Enfiler la poignée avec le diamètre intérieur le plus grand (env. 24 mm) à droite sur le guidon, par dessus la poignée d'accélération. Placer la poignée de sorte que le câble (1) ne puisse pas rester coincé, quelle que soit la position de la poignée d'accélération et attacher ce câble au faisceau avec des serre-câble. Là aussi, appliquer préalablement une fine couche de colle KTM réf. 6.899.792 et veiller à ce que la poignée d'accélération et la poignée chauffante soient exemptes de graisse. Avant de monter les protège-main, placer la bague (2) entre la poignée et le protège-main et fixer le tout avec la vis à tête cylindrique M8x50 fournie dans le kit.

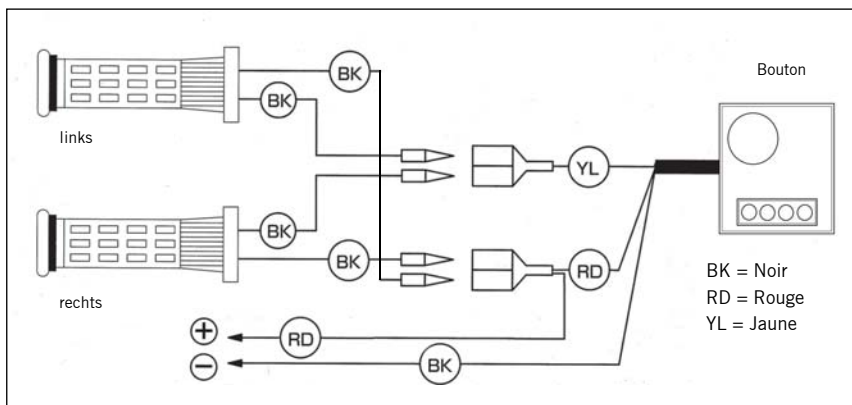
c Vérifier que la poignée d'accélération peut tourner aisément et revenir en position de repos après relâchement.



2. Fixation du bouton de commande

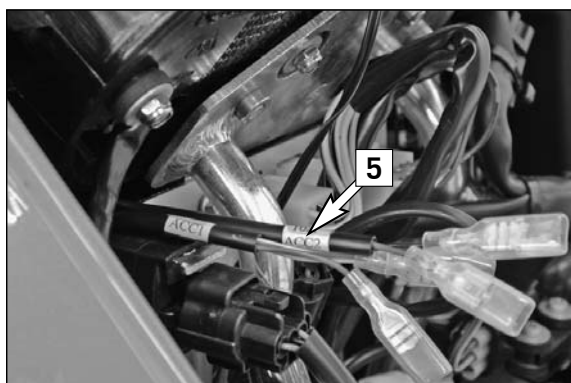
Mettre une bande adhésive double face (3) sur le bouton et coller le tout sur le support de fixation du bouton (4). Nettoyer soigneusement le collier de fixation avant d'y coller le bouton, pour permettre une parfaite adhérence. Visser le bloc de bouton de commande sur le guidon dans une position facilement accessible au pilote (voir la figure ci-dessous).





3. Branchement électrique (voir le schéma de connexion)

a Connecter les poignées chauffantes avec le bouton, comme indiqué sur le schéma de câblage. Disposer et fixer les fils sur les câbles de commande et sur la planche de cockpit, de manière à ce qu'ils ne soient pas bridés et ne frottent pas. La manœuvre du guidon ne doit pas non plus être entravée.



b La cosse noire/rouge permet l'alimentation électrique. Le branchement s'effectue sur la fiche libre « ACC2 » (5) (rouge au +, noir au -). **Cette fiche est sous tension seulement quand l'allumage est enclenché, afin d'éviter une décharge de la batterie lorsque les poignées chauffantes restent enclenchées une fois le moteur coupé.**

4. Fonctionnement

Marche/arrêt:

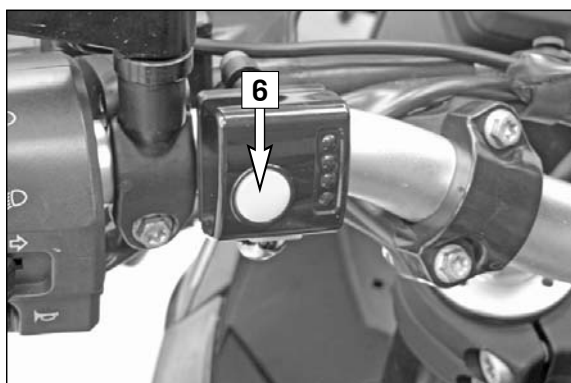
Maintenir le bouton (6) enfoncé pendant environ 3 secondes.

Niveaux de chauffage :

pour modifier le degré de réchauffage, appuyer à nouveau sur le bouton (6) jusqu'à obtention du niveau souhaité.

Niveaux de chauffage 1 > 2 > 3 > 4 > 1

La led du niveau de chauffe choisi s'allume pendant les 2-3 premières secondes.



Fonction de mémorisation :

le niveau de chauffe réglé en dernier lieu est mémorisé et sélectionné automatiquement à la prochaine utilisation.



Extensión de suministro

60112064144 JUEGO DE EMPUÑADURAS TÉRMICAS

- 1x Empuñadura fija con calefacción
- 1x Revestimiento para empuñadura móvil con calefacción
- 1x Interruptor completo
- 1x Fijación para interruptor
- 1x Abrazadera de fijación para interruptor
- 1x Cinta adhesiva de dos caras 26 x 26 mm
- 1x Tiras de goma
- 2x Tornillos cilíndricos M5 x 15
- 2x Cintas sujetacables 3,5 x 145
- 1x Casquillos 8,5 x 20 x 8
- 1x Tornillo cilíndrico M8 x 50



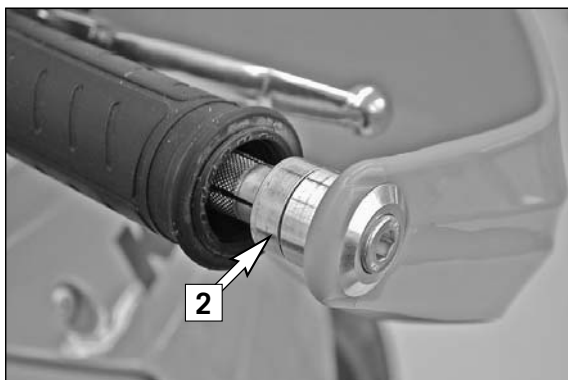
Montaje

1. Fijación de las empuñaduras térmicas

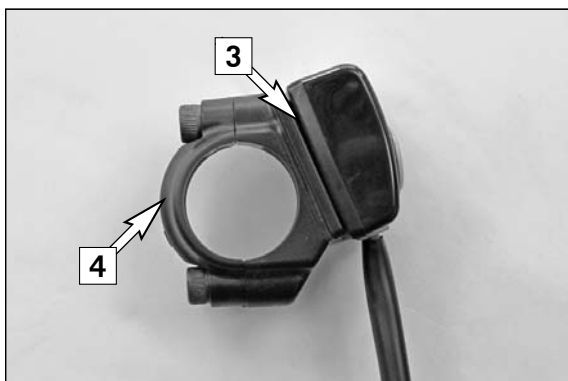
a En primer lugar, desmontar las empuñaduras de goma originales. La forma más sencilla es cortarlas cuidadosamente en sentido perpendicular a la dirección de marcha.

b Las empuñaduras térmicas tienen distintos diámetros interiores. La empuñadura con el diámetro interior más pequeño (aprox. 22 mm) debe introducirse hasta el fondo en el lado izquierdo del manillar (mirando hacia delante). Prestar atención a que la empuñadura quede alineada de manera que los cables queden tendidos en la posición deseada; asimismo, antes de colocarla debe aplicarse una fina capa de adhesivo para empuñaduras KTM ref. 6.899.792 (tener cuidado de que el manillar y la empuñadura térmica estén limpios de grasa).

La empuñadura con el diámetro interior más grande (aprox. 24 mm) debe colocarse sobre el puño del acelerador en el lado derecho del manillar. Colocar la empuñadura de manera que el cable (1) no cuelgue con ninguna de las posiciones del puño del acelerador y sujetarlo a los ramales de cables con las cintas sujetacables de goma. También en este caso debe aplicarse una capa fina de adhesivo para empuñaduras KTM ref. 6.899.792 y prestar atención a que el puño del acelerador y la empuñadura térmica estén limpios de grasa. Antes de montar los protectores de rally, insertar el casquillo intermedio (2) entre el manillar y el protector y fijarlo con el tornillo cilíndrico M8 x 50 suministrado.



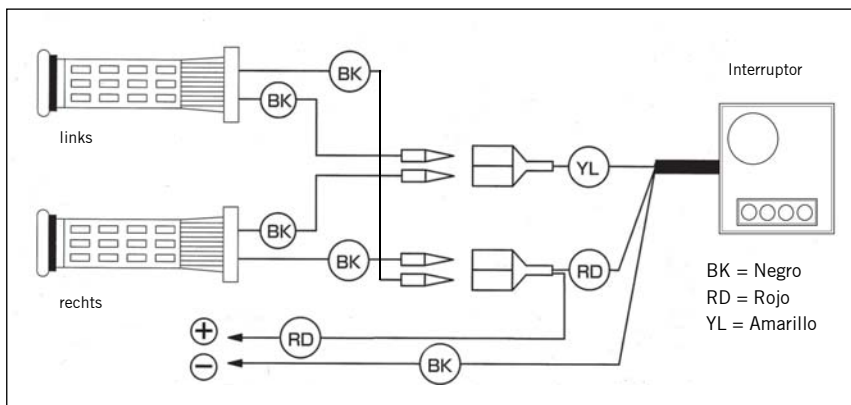
c Comprobar que el puño del acelerador se mueva con suavidad y que al soltarlo regrese con normalidad a la posición de reposo.



2. Fijación del interruptor

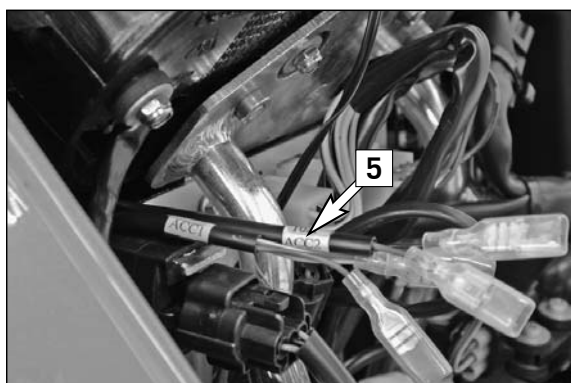
Colocar la cinta adhesiva de dos caras (3) en el interruptor y pegar la fijación del interruptor (4). Para lograr una fuerza de adhesión óptima, desengrasar el soporte antes de montar el interruptor. A continuación, atornillar toda la unidad del interruptor en un punto del manillar al que se pueda llegar sin problemas (véase la figura inferior).





3. Conexión eléctrica (véase el esquema de conexión)

a Conecte las empuñaduras térmicas con el interruptor tal como se muestra en el esquema de conexiones. Tender y fijar los cables a los cables Bowden y al soporte del tablero de mandos de manera que tengan suficiente juego y no rocen. Asimismo, también debe prestarse atención a que el manillar se mueva sin problemas.



b La conexión negra/amarilla suministra la alimentación eléctrica. Debe conectarse con el conector libre "ACC2" (5) (rojo +, negro -) del vehículo. **Este conector solo suministra corriente cuando el interruptor está encendido, con lo que se evita que la batería se descargue en caso de apagar el motor sin desconectar las empuñaduras térmicas.**

4. Funcionamiento

Encendido/apagado: mantener presionado el interruptor (6) durante aprox. 3 segundos.

Niveles de calefacción: para modificar el nivel de calefacción, pulsar repetidamente el botón (6) asta alcanzar el nivel de calefacción deseado.
Niveles de calefacción 1 > 2 > 3 > 4 > 1
El LED del nivel de calefacción seleccionado se ilumina durante los 2-3 primeros segundos.

Función de memoria: el sistema memoriza el último nivel de calefacción ajustado y se selecciona automáticamente la próxima vez que se active.

